

SUNDAY 20 OCTOBER 2019
Great-Martyr Artémios of Antioch C4
Tone 1 & Eothinón 7

VESPERS

Lord I have cried

Tone 1

O Lord, I have cried to you, listen to me;

O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;

Note the voice of my plea when I cry to you.

O Lord, listen to me.

² Let my prayer be directed before you like incense,
the raising of my hands be an evening sacrifice.

O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.

O holy Lord, accept our evening prayers and grant us remission of sins, for you alone have revealed the resurrection to the world

S9: The just will wait for me until you reward me.

O people, encircle Zion and surround her. Give glory in her to the *Lord* who rose from the dead, for he is our God, who has rescued us from our offences.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;

O Lord listen to my voice.

O people, come, praise and fall down before Christ as we glorify his resurrection from the dead, for he is our God, who has rescued the world from the deceit of the enemy.

S7: Let your ears note the voice of my plea.

Let the heavens, be glad and the foundations of the earth sound trumpets.

Let the mountains sing with joy. See Emmanuel has nailed our sins to the cross. The Giver of life has killed death and raised Adam, for he is the Lover of the human race.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?

But there is forgiveness with you.

Let us praise *the Lord* who was willingly crucified in the flesh for us. He suffered and was buried, but rose from the dead. We say, “O Christ, confirm your Church in Orthodoxy and grant peace for our life, since you are the gracious Lover of the human race.”

S5: O Lord, I have waited for you for your name’s sake;
my soul has waited for your word,
my soul has hoped in the Lord.

O Christ our God, we stand unworthily before your life-bearing tomb and offer glory to your ineffable compassion. O sinless *Lord*, you have accepted the cross and death in order to grant resurrection to the world as the Lover of the human race.

Tone 4

S3: For there is mercy with the Lord
and abundant redemption with him.

He will redeem Israel from all his offences.

O glorious Artémios, you were illuminated in your heart by the radiance of heaven and fled from the darkness of error, and so you could approach the light of Christ our God. You made the whole world radiant with his grace. Pray that the faithful who celebrate your venerable memory may be rescued from dangers and death.

S2: Every nation, praise the Lord; every people, acclaim him!

O Artémios, you were initiated into the knowledge of God by the breath of the Spirit and recognised the Creator of all. You wisely reprimanded those who worshipped creatures and guided people to the knowledge of the one true God. You fought the good fight for his sake and saw your suffering crowned. Implore him also to save those who address your name with song.

S1: For his mercy is strengthened over us
and the truth of the Lord remains for ever.

O blessed Artémios, you handed over your unyielding body, which had been tested by many kinds of combats, to multiple punishments and the cruellest cruel beatings, yet you never denied Christ. You never sacrificed

to the idols, but patiently waited for the approaching rewards and immortal honour. It was as though someone other than you were suffering.

Glory: Both now: Tone 1

Let us praise the Virgin Mary, the gate of heaven, the glory of the world, the song of the angels and the beauty of the faithful. She was born from man, yet gave birth to God; she was revealed as heaven and the temple of the Divinity. She destroyed the middle wall of enmity. She commenced the peace and opened the palace of the King. Because we have her as the anchor of faith, our defender is the Lord whom she bore. Courage, courage, O people of God! For Christ will destroy our enemies since he is all-powerful.

Phos Ilarón

P/D: Wisdom! Stand upright!

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,
when we come to the setting of the sun
and see the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you
with voices of praise,
O Son of God *and* Giver of life.
Therefore the world glorifies you.

Prokeímenon

P/D: The Evening Prokeimenon

R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.

S1: The Lord has put on power and clothed himself.

S2: He founded the world, which will not be moved.

Ektení

Prayer

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O

Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

Plirotiká

Prayer

P: Peace be with you all. R: And with your spirit

D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Amen.

Apósticha

Tone 1

O Christ, we have been freed from passions by your passion and have been rescued from corruption by your resurrection. O Lord, glory to you!

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;

the Lord has put on power and clothed himself. Ps 92

Let creation rejoice! Let the heavens be glad! Let the nations clap their hands with joy! For Christ our Saviour has nailed our sins to the cross. He has given life by slaying death and raised fallen Adam, *for he is the Lover of the human race.*

S2: For he founded the world which will not be moved. Ps 92

O incomprehensible *Lord*, you were willingly crucified because of your love for the human race as King of heaven and earth. Hades was angry when it met you below. Adam rose when he saw you, the Creator, under the earth. Wonder! How has the Life of all tasted death? He wished to enlighten the world which cries, “O Lord, who rose from the dead, glory to you!”

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. Ps 92

The myrrh-bearing women came speedily and tearfully to your tomb. They did not find your most pure body, but learnt about the new and

glorious wonder from the angel. They told the apostles, “The Lord is risen and has granted the world great mercy.”

Glory: Tone 6

Today the passion of the victorious martyr enlightens everyone in the world. Christ’s Church is beautified with flowers and cries out, “O Artémios, you have ministered to Christ and are our zealous protector. Continually plead for your faithful servants.”

Both now:

O Theotokos, you are the true vine laden with the Fruit of life. Therefore, O Lady, we implore you, together with the (apostles) martyrs and all the saints, to intercede for us to obtain mercy for our souls.

Song of Simeon

B/P: O Master, now let your servant depart in peace
 according to your word,
² for my eyes have seen your salvation,
 which you have prepared before all peoples,
³ a light of revelation for *the* nations
 and *the* glory of your people Israel.

Triságion Prayers

Apolytíka

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

Tone 4

O Lord our God, your holy martyr Artémios has received an incorruptible crown from you because of his struggle. For, since he had your strength, he laid low the tyrants and shattered the powerless audacity of demons. Save our souls through his prayers.

Tone 4

O Theotokos, the mystery hidden from eternity and unknown to the angels, is revealed to those on earth through you. God was incarnate from you in a union without confusion and of his own will freely endured the cross for us. He raised the first-formed man and has saved our souls from death.

Dismissal

ORTHROS

God is the Lord Ps 117

R: God is the Lord and has appeared to us.

Blessed is the one who comes in the Lord's name. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,
for his mercy lasts for ever.

S2: All the nations surrounded me,
but I opposed them in the Lord's name.

S3: This *is* the Lord's doing
and it is wonderful in our eyes.

Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, "Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!"

Tone 4

O Lord our God, your holy martyr Artémios has received an incorruptible crown from you because of his struggle. For, since he had your strength, he laid low the tyrants and shattered the powerless audacity of demons. Save our souls through his prayers.

Tone 4

O Theotokos, the mystery hidden from eternity and unknown to the angels, is revealed to those on earth through you. God was incarnate from you in a union without confusion and of his own will freely endured the cross for us. He raised the first-formed man and has saved our souls from death.

Small Litany

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Kathisma 1

Tone 1

O Saviour, the soldiers who kept watch over your tomb fell down as dead at the lightning flash of the angel who appeared and proclaimed the resurrection to the women. We glorify you, *for you are* the destroyer of corruption. You alone are our God who rose from the tomb; we all fall down before you.

Glory:

O merciful *Lord*, you were willingly nailed to the cross. O Giver of life, you were laid in the tomb as though dead. Almighty *Master*, you wiped out the power of death by your death. The gatekeepers of Hades trembled before you. Only Lover of the human race, you raised with you the dead from all the ages.

Both now:

We know you are the Theotokos and we all yearn to seek refuge in your goodness. After childbirth you remained truly a virgin. Only pure *Lady*, we sinners truly have you for protection, and as our salvation in temptation.

Kathisma 2

The women who came early to your tomb trembled at the sight of the angel. The tomb shone with life and this wonder amazed them. They returned and announced the resurrection to the disciples, “Christ, *who is* alone mighty and powerful, has despoiled Hades. He has raised up all those who are in corruption and released the human race from fear of condemnation through the power of the cross.”

Glory:

The Life of all was nailed to the cross. The immortal Lord, the Saviour who rose on the third day and raised Adam from corruption, was counted among the dead. Therefore, O Giver of Life, the powers of heaven cry out,

“Glory to your resurrection! Glory to your condescension, only Lover of the human race!”

Both now:

O Mary, exalted vessel of the Master, raise us who have fallen into a bottomless pit of despair, sin and affliction, for you are the salvation, aid and powerful protection of sinners; you save your servants.

Evlogitária

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them: Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb."

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O Lord."

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)

O our God and our hope, glory to you.

Small Litany

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

Ypakói

Read without note

O Christ our God, the Thief stole Paradise through repentance. The wailing of the myrrh-bearing women brought joy to light, for you have risen and grant the world great mercy.

Anaváthmi Tone 1

Antiphon 1 Ps 119

I call to the Lord in my distress,
“Listen to my grief.”

The longing for God is unceasing for those in the desert;
they are removed from the emptiness of the world.

Glory: Both now:

Honour and glory are due to the Holy Spirit,
as also to the Father together with the Son
and so we praise the Trinity, one in might.

Antiphon 2 Ps 120

O God, you have exalted me to the hills of your laws;
make me shine with virtues so that I may praise you.

O Word, take me by your right hand; guard and keep me,
so that the fire of sin does not burn me.

Glory: Both now:

The whole creation is renewed in the Holy Spirit.

It returns to its pristine state,

for he is equal in might with the Father and the Word.

Antiphon 3 Ps 123

My soul rejoiced and my heart is glad
with those who said to me,

“Let us go to the courts of the Lord.” Ps 123

Great fear will be in the house of David for there,

when the thrones are placed,
every tribe and tongue of the earth will be judged.

Glory: Both now:

It is right to offer glory, might and power to the Holy Spirit,
as to the Father and the Son,
for the Trinity is one in being, but not in persons.

Prokeímenon Ps 11

R: I will rise now," says the Lord;

"I will place them in safety *and* speak openly about it."

S: The Lord's promises are pure words.

Small Litany

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up
glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and
for ever, and to the ages of ages. *Amen*

Kontákion

Read without note

Tone 1

You rose from the tomb as God in glory and raised the world with you. O
Master, human nature praises you as God, for death has vanished. Adam
exults and Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries to you, "O
Christ, you grant resurrection to everyone."

Íkos

Let us sing the praises of the Almighty God, who rose on the third day. He
shattered the gates of Hades and raised those who had been dead from all
the ages. He appeared to the myrrh-bearing women in his good pleasure
and told them first to rejoice. He sent them to bring the good news to the
Apostles. They announced the signs of victory to the disciples. O Christ,
Hades groaned and death lamented, while the world and all peoples
rejoiced together, for you grant resurrection to everyone.

Synaxáron

Today we remember the holy great martyr Artémios of Antioch who lived
in the Fourth Century. O Christ, on the Twentieth this true witness to your
divinity was beheaded.

Together with him we remember:

Bishop Acca of Hexham C8

Ascetic Gerásimos the New of Kephalonía C16

O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

Katavasías

1: I will open my mouth and be filled with the spirit. I will sing a song to the Queen and Mother. I will come, rejoice in the feast and praise all her glory.

3: O Theotokos, living and inexhaustible fountain, strengthen those who are united in spiritual fellowship and who sing your praises. Make them worthy *to receive* crowns of glory in your divine glory.

4: The counsel of God cannot be scrutinised. The Most High was incarnate from a Virgin. The prophet Habakkuk foresaw this and cried, “Glory to your power, O God!”

5: O Virgin, all creation was amazed at your divine glory, for you knew no man. You held thee God of all in your womb and gave birth to the eternal Son. You order salvation for all those who praise you.

6: O devout people, come and clap hands while we observe this divine and most precious feast of the Mother of God. Let us glorify God who was born from her.

7: The devout youths worshipped the Creator rather than created things. They courageously trampled on the threatening fire and joyfully sang, “Blessed are you, most praised Lord, the God of our fathers.”

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

The *Lord* who was born from the Theotokos saved the holy children in the furnace. The one who was then prefigured has now been born on earth and gathers the whole inhabited earth to sing, “All you works of the Lord, bless the Lord and exalt him above all for ever.

Gospel Dialogue

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*

Praise God in his saints;

praise him in his mighty firmament. *Ps 50*

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Eothinón Gospel 7

From the Holy Gospel according to John (20:1-10)

On the first day of the week Mary Magdalene came to the tomb early, while it was still dark, and saw that the stone had been taken away from the tomb. ² So she ran, and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, "They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him." ³ Peter then came out with the other disciple, and they went toward the tomb. ⁴ They both ran, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first; ⁵ and stooping to look in, he saw the linen cloths lying there, but he did not go in. ⁶ Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb; he saw the linen cloths lying, ⁷ and the napkin, which had been on his head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. ⁸ Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; ⁹ for as yet they did not know the scripture, that he must rise from the dead. ¹⁰ Then the disciples went back to their homes.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Resurrection Ode

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has

come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy
and wipe out my offence through your great pity.

⁴ Wash me thoroughly from my lawless act
and cleanse me from my sin,

⁵ for I know my lawlessness
and my sin is always before me.

⁶ I have sinned against you alone
and done what is evil before you

^{6b} so that you might be right in your words
and overcome when you are judged,

⁷ for see, I was conceived in lawlessness
and my mother desired me in sin,

⁸ for see, you have loved truth
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.

⁹ You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;
you will wash me and I will become whiter than snow.

¹⁰ You will make me hear about joy and gladness;
humbled bones will rejoice.

¹¹ Turn your face from my sins
and wipe out all my lawlessness.

¹² O God, make a pure heart within me
and renew an upright spirit within me.

¹³ Do not banish me from your presence
or remove your Holy Spirit from me.

¹⁴ Restore your saving joy to me
and strengthen me with your directing Spirit.

¹⁵ I will teach the lawless your ways
and the ungodly will return to you.

¹⁶ O God, God of my salvation, free me from bloodshed,
then my tongue will rejoice in your justice.

¹⁷ O Lord, you will open my lips
and my mouth will announce your praise,

¹⁸ for if you had wanted sacrifice, I would have given it;
you will not be pleased with burnt offerings.

- ¹⁹ Sacrifice for God is a broken spirit;
 God will not despise a broken and humbled heart.
- ²⁰ O Lord, be good to Zion in your pleasure
 and let the walls of Jerusalem be built,
- ²¹ then you will be pleased with a just sacrifice,
 with an offering and burnt sacrifices;
 then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold
 and grants us eternal life and great mercy.

Intercession

Short form

P/D: O God, save your people and bless your inheritance.

Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the holy great martyr Artémios, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, “Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us.”

Lord have mercy. X12

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Ode 9

My soul glorifies the Lord
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. R:

R: *You are* more honourable than the Cherubim
and beyond compare more glorious than the Seraphim.
You gave birth to God the Word without defilement;
O true Theotokos, we glorify you.

² For he has regarded his servant's humility;
see, from now all generations will call me blessed. R:

³ For the Almighty has accomplished great *things* for me
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation
on those who fear him. R:

⁴ He has accomplished strength with his arm
and scattered the proud in the imagination of their hearts. R:

⁵ He has put down the mighty from *their* thrones
and exalted the humble.

He has satisfied the hungry with good *things*
and dismissed the rich with nothing. R:

⁶ He has helped his servant Israel
in remembering his mercy,
as he spoke to our fathers,
to Abraham and his seed for ever. R:

9: Let every earthborn mortal spiritually rejoice and carry lamps. be
radiant and spiritually leap for joy. Let the ranks of angelic powers
celebrate as they honour the sacred wonders of the Theotokos and cry,
“Hail, O pure and blessed Ever-virgin who gave birth to God!”

Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to
the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the
ages of ages. *Amen*

Holy is the Lord

Holy is the Lord our God. X3

Exalt the Lord our God and worship at his footstool.
for he is holy.

Exaposteilária

Tone 7

When Mary said, “They have taken away my Lord,” Simon Peter and the other disciple, the anointed of Christ whom Jesus loved, went quickly to the grave. They came and found the grave clothes in the tomb, together with the napkin which had covered his head lying near them. Therefore they waited until they also had seen the Christ.

O Artémios, you are radiant with the bountiful light of the kingdom in the presence of the Holy Trinity. Regard from heaven those who sincerely venerate you. O renowned great martyr, you are an outstanding soldier of Christ, so with divine arms come to help all us Christian people against our enemies.

All-pure and blessed virgin Mother of our God, you are the glory of angels and martyrs, the boast of Christians, their stronghold, rampart, shelter and defence. Save your faithful servants. O protector of the world, be their support and aid in perils, for we fête you.

Praises

Tone 1

Let everything with breath
praise the Lord.
Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights.
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;
praise him, all his powers.
To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.
O Christ, we praise your saving passion and glorify your resurrection.

S7: Praise God in his saints;
 praise him in his mighty firmament.

O Lord, you have endured the cross, made death of no effect and have risen from the dead. Grant peace in our lives, for you are the only almighty *Lord*.

S6: Praise him for his mighty *deeds*;
 praise him for the abundance of his majesty.

You have plundered Hades and raised man by your resurrection. O Christ, make us worthy to praise and glorify you with purity of heart.

S5: Praise him with the trumpet sound;
 praise him with lute and harp.

O Christ, we praise you and glorify your divine condescension. You were born from a virgin, yet did not part from the Father. You suffered as man and willingly endured the cross. You rose from the grave as though from a bridal chamber so that you might save the world. O Lord, glory to you!

S4: Praise him with cymbal and dance;
 praise him with strings and flute.

When you were nailed to the tree of the cross, the power of the enemy was slain. Creation shook from the fear of you and Hades was despoiled by your might. You have raised the dead from their graves and opened Paradise for the Thief. O Christ our God, glory to you!

S3: Praise him with tuneful cymbals;
 praise him with joyful cymbals.

Let everything with breath praise the Lord.

The honourable women came with speed and tears to your tomb, but found the grave unsealed. After they had heard the new and strange wonder from the angel, they announced to the Apostles, "The Lord is risen and grants the world his great mercy."

S2: O Lord God, rise; let your hand be exalted
and never forget the poor.

O Christ our God, we venerate the divine wounds of your passion and the noble sacrifice which now reveals God in Zion. For the Sun of Justice has shone on those who were sleeping in darkness and led them to the unfading Light. O Lord, glory to you!

S1: O Lord, I will thank you with all my heart;
I will recount all your wonders.

O troublesome race of Jews, where are those who went to Pilate? Let the soldiers who were watching say, “Where are the seals of the tomb? Where was the buried *Lord* taken? Where was the priceless one sold? How was the treasure stolen? O lawless Jews, why do you slander the Saviour's rising? The *Lord* who is free among the dead is risen and grants the world great mercy!

Glory: Tone 7

O Mary, why did you stand at the grave to see the dawn and break of day? Your mind was covered with a great darkness and you asked him, “Where have they placed Jesus?” See how the disciples went quickly to the tomb, believed his resurrection because of the clothes and the napkin lying in the grave, and remembered what was predicted about him in the Scriptures. O Christ, Giver of life, we have believed through them and, together with them, also praise you.

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was. Glory to you!

Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!

glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

² We praise you, we bless you, we worship you,
we glorify you, we thank you for your great glory,

³ O Lord King, heavenly God, almighty Father,
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,
and you, O Holy Spirit!

⁴ O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sin of the world;

have mercy on us,

for you take away the sin of the world.

⁵ Receive our prayer,

for you sit on the right of the Father,
and have mercy on us.

⁶ For only you are holy, only you are Lord,
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

⁷ I will bless you every day
and always praise your name for ever and ever. Ps 144.2

⁸ O Lord, allow us this day
to be guarded from sin.

⁹ Blessed are you, O Lord God of our fathers!
Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3

¹⁰ O Lord, let your mercy *be* on us,
for we have hoped in you. Ps 32.22

¹⁶ Blessed are you, O Lord!
Teach me your statutes. X3 Ps 118.12

¹² O Lord, you have been our refuge
from generation to generation. Ps 89.1

I said, "O Lord, have mercy on me;
heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40.5

¹⁴ O Lord, I have fled to you;
teach me to do your will, for you are my God. Ps 142:10

¹⁵ For with you is the source of life
and in your light we will see light. Ps 35.10

¹⁶ Stretch out your mercy
to those who know you. Ps 35.11

Triságion

Resurrection Troparion

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

LITURGY

Antíphon 1 Ps 102 Tone 2

S1: Bless the Lord, O my soul
and everything within me bless his holy name.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour save us.

S2: Bless the Lord, O my soul,
and do not forget all his rewards.

S3: The Lord has prepared his throne in heaven
and his kingdom rules over all.

S4: Glory: Both now:

Antíphon 2 Ps 145 Own Tone

S1: Praise the Lord, O my soul;
I will praise the Lord throughout my life
and make melody to my God as long as I live.

R: Save us, O Son of God.
You arose from the dead.
We sing to you, “Alleluia!”

S2: Blessed is the one whose helper is the God of Jacob,
whose hope is in the Lord his God.

S3: The Lord will reign for ever,
your God, O Zion, from generation to generation.

S4: Glory: Both now:
Monogenes

Antíphon 3 Ps 117 Tone 1

S1: This *is* the Lord’s day;
let us rejoice and be glad in it. Ps 117

R: O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

S2: Let the heaven and earth
praise him.

Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God.
 You arose from the dead.
 We sing to you, “Alleluia!”

Apolytíka

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

Tone 4

O Lord our God, your holy martyr Artémios has received an incorruptible crown from you because of his struggle. For, since he had your strength, he laid low the tyrants and shattered the powerless audacity of demons. Save our souls through his prayers.

Of the Church

Kontákion

O unfailing protection of Christians and unchanging mediator before the Creator, do not despise the prayers of us sinners, but in your goodness extend your help to those of us who faithfully cry to you, “O Theotokos, you always protect those who honour you, so hurry to intercede for us and hasten to plead for us.”

Triságion

Prokeímenon Ps 32 Tone 1

R: O Lord, let your mercy be on us,
 for we have hoped in you.

S: O just *people*, rejoice in the Lord;
 praise is correct for the upright.

Apóstolos

From the Second Letter of Paul to the Corinthians (9:6-11)

Brothers, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. ⁷ Each one must do what he has

made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. ⁸ And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. ⁹ As it is written, "He scatters abroad *and* gives to the poor; his justice endures for ever." ¹⁰ He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and increase your resources; he will increase the harvest of your just dealing. ¹¹ You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God.

Alleluia Ps 17 Tone 1

S1: *It is* God who gives me revenge
and has subdued peoples under me.

S2: He increases his king's victories,
showing mercy to his anointed.

Sunday Luke 6

From the Holy Gospel according to Luke (8:27-39)

At that time Jesus arrived at the country of the Gerasenes, which is opposite Galilee. ²⁷ And as he stepped out on land, there met him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes, and he lived not in a house but among the tombs. ²⁸ When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech you, do not torment me." ²⁹ For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.) ³⁰ Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. ³¹ And they begged him not to command them to depart into the abyss. ³² Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged him to let them enter these. So he gave them leave. ³³ Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned. ³⁴ When the herdsmen saw what had happened, they fled, and told it in the city and in the country. ³⁵ Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. ³⁶ And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons

was healed. ³⁷ Then all the people of the surrounding country of the Gerasenes asked him to depart from them; for they were seized with great fear; so he got into the boat and returned. ³⁸ The man from whom the demons had gone begged that he might be with him; but he sent him away, saying, ³⁹ "Return to your home, and declare how much God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city how much Jesus had done for him.

Communion Ps 148

Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights. Alleluia!